

DECISIONE DELLA COMMISSIONE

del 20 ottobre 2000

che stabilisce le condizioni particolari d'importazione dei prodotti della pesca originari della Polonia

[notificata con il numero C(2000) 3067]

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2000/676/CE)

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità europea,

vista la direttiva 91/493/CEE del Consiglio, del 22 luglio 1991, che stabilisce le norme sanitarie applicabili alla produzione e alla commercializzazione dei prodotti della pesca ⁽¹⁾, modificata da ultimo dalla direttiva 97/79/CE ⁽²⁾, in particolare l'articolo 11,

considerando quanto segue:

- (1) Un esperto della Commissione si è recato in Polonia per verificare le condizioni di produzione, di magazzinaggio e di spedizione dei prodotti della pesca destinati alla Comunità.
- (2) Le disposizioni della legislazione polacca in materia d'ispezione e di controllo sanitario dei prodotti della pesca possono essere ritenute equivalenti a quelle della direttiva 91/493/CEE.
- (3) In Polonia, il «General Veterinary Inspectorate (GVI)» è in grado di vigilare sull'effettiva osservanza della normativa vigente.
- (4) Le modalità di certificazione di cui all'articolo 11, paragrafo 4, lettera a), della direttiva 91/493/CEE implicano l'elaborazione di un modello di certificato nonché la determinazione della lingua in cui dev'essere redatto e delle qualifiche del firmatario.
- (5) Conformemente all'articolo 11, paragrafo 4, lettera b), della direttiva 91/493/CEE, è necessario apporre sugli imballaggi dei prodotti della pesca un bollo indicante il nome del paese terzo e il numero di riconoscimento/registrazione dello stabilimento, della nave officina, del deposito frigorifero o della nave congelatrice di provenienza.
- (6) Conformemente all'articolo 11, paragrafo 4, lettera c), della direttiva 91/493/CEE, occorre compilare un elenco degli stabilimenti, delle navi officina e dei depositi frigoriferi riconosciuti e un elenco delle navi congelatrici registrate ai sensi della direttiva 92/48/CEE ⁽³⁾, allegato II, punti da 1 a 7. Detti elenchi devono essere compilati sulla base di una comunicazione del GVI alla Commissione. Il GVI è pertanto tenuto ad accettare l'osservanza

delle disposizioni all'uopo previste dall'articolo 11, paragrafo 4, della direttiva 91/493/CEE.

- (7) Il GVI ha fornito garanzie ufficiali riguardo all'osservanza delle disposizioni di cui al capitolo V dell'allegato alla direttiva 91/493/CEE, nonché al rispetto di condizioni equivalenti a quelle prescritte dalla suddetta direttiva per il riconoscimento o la registrazione degli stabilimenti, delle navi officina, dei depositi frigoriferi e delle navi congelatrici di provenienza.
- (8) Le misure previste dalla presente decisione sono conformi al parere del comitato veterinario permanente,

HA ADOTTATO LA PRESENTE DECISIONE:

Articolo 1

Il «General Veterinary Inspectorate (GVI)» è l'autorità competente in Polonia per la verifica e la certificazione della conformità dei prodotti della pesca e dell'acquacoltura con le disposizioni della direttiva 91/493/CEE.

Articolo 2

I prodotti della pesca e dell'acquacoltura originari della Polonia devono rispondere alle seguenti condizioni:

- 1) ciascuna partita dev'essere scortata da un certificato sanitario originale numerato, debitamente completato, datato e firmato, consistente in un unico foglio redatto secondo il modello di cui all'allegato A;
- 2) i prodotti devono provenire da stabilimenti, navi officina e depositi frigoriferi riconosciuti, o da navi congelatrici registrate, menzionati nell'elenco di cui all'allegato B;
- 3) ciascun imballaggio, eccetto per i prodotti congelati alla rinfusa e destinati all'industria conserviera, deve recare a caratteri indelebili il nome «POLONIA» e il numero di riconoscimento/registrazione dello stabilimento, della nave officina, del deposito frigorifero o della nave congelatrice di provenienza.

Articolo 3

1. Il certificato di cui all'articolo 2, paragrafo 1, deve essere redatto in almeno una delle lingue ufficiali dello Stato membro in cui viene effettuato il controllo.

⁽¹⁾ GU L 268 del 24.9.1991, pag. 15.

⁽²⁾ GU L 24 del 30.1.1998, pag. 31.

⁽³⁾ GU L 187 del 7.7.1992, pag. 41.

2. Il certificato deve recare il nome, la qualifica e la firma del rappresentante del GVI, nonché il sigillo ufficiale di questo organismo, il tutto in un colore diverso da quello delle altre diciture figuranti nel certificato.

Articolo 4

La presente decisione si applica a decorrere dal sessantesimo giorno successivo alla pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee*.

Articolo 5

Gli Stati membri sono destinatari della presente decisione.

Fatto a Bruxelles, il 20 ottobre 2000.

Per la Commissione

David BYRNE

Membro della Commissione

ALLEGATO A

CERTIFICATO SANITARIO

relativo ai prodotti della pesca e dell'acquacoltura originari della Polonia destinati alla Comunità economica europea, esclusi i molluschi bivalvi, gli echinodermi, i tunicati e i gasteropodi marini in qualsiasi forma

N. di riferimento:

Paese speditore: POLONIA
Autorità competente: «General Veterinary Inspectorate (GVI)»

I. Identificazione dei prodotti della pesca

- Descrizione del prodotto della pesca/dell'acquacoltura (1):
— Specie (nome scientifico):
— Stato e tipo di trattamento (2):
— Numero di codice (eventuale):
— Tipo d'imballaggio:
— Numero di colli:
— Peso netto:
— Temperatura richiesta per la conservazione e il trasporto:

II. Origine dei prodotti

Nome/i e numero/i di riconoscimento/registrazione ufficiale/i dello/degli stabilimento/i, della/delle nave/i officina o del/dei deposito/i frigorifero/i riconosciuti o della/delle nave/i congelatrice/i registrata/e dal GVI per l'esportazione verso la CE:

III. Destinazione dei prodotti

I prodotti sono spediti
da:
(luogo di spedizione)
a:
(paese e luogo di destinazione)
con il seguente mezzo di trasporto:
Nome e indirizzo dello speditore:
Nome del destinatario e indirizzo del luogo di destinazione:

(1) Depennare la menzione inutile.
(2) Vivi, refrigerati, congelati, salati, affumicati, in conserva, ecc.

IV. Attestato sanitario

- L'ispettore ufficiale certifica che i prodotti della pesca o dell'acquacoltura sopra designati:
- 1) sono stati catturati e manipolati a bordo delle navi nel rispetto delle norme igieniche stabilite dalla direttiva 92/48/CEE;
 - 2) sono stati sbarcati, manipolati e, a seconda dei casi, imballati, preparati, trasformati, congelati, scongelati o immagazzinati nel rispetto delle norme igieniche di cui ai capitoli II, III e IV dell'allegato alla direttiva 91/493/CEE;
 - 3) sono stati sottoposti a controllo sanitario conformemente al capitolo V dell'allegato alla direttiva 91/493/CEE;
 - 4) sono stati imballati, identificati, immagazzinati e trasportati conformemente ai capitoli VI, VII e VIII dell'allegato alla direttiva 91/493/CEE;
 - 5) non appartengono a specie tossiche o contenenti biotossine;
 - 6) rispondono ai criteri organolettici, parassitologici, chimici o microbiologici stabiliti per talune categorie di prodotti della pesca dalla direttiva 91/493/CEE e dalle relative decisioni d'applicazione.
- Il sottoscritto ispettore ufficiale dichiara di conoscere le disposizioni previste dalla direttiva 91/493/CEE, dalla direttiva 92/48/CEE e dalla decisione 2000/676/CEE.

Fatto a, il

(luogo)

(data)



.....
(firma dell'ispettore ufficiale) ⁽³⁾

.....
(nome a lettere maiuscole, titolo e qualifica del firmatario)

⁽³⁾ Il timbro e la firma devono essere di colore diverso da quello usato per le altre diciture contenute nel certificato.

ALLEGATO B

ELENCO DELLE NAVI E DEGLI STABILIMENTI RICONOSCIUTI

N. di riconoscimento	Nome	Città Regione	Categoria
02132701	«Stawy Milickie»	Stawno	PP
02132703	«Stawy Milickie»	Potasznia	PP
02132704	«Stawy Milickie»	Ruda Malenjacka	PP
02152701	IUNG Rolniczy Zakład Doswiadczalny	Jelcs- Laskowice	PP
02202702	«Stawy Milickie»	Radziadz	PP
04611802	«Abramczyk» Sp. Z.o.o.	Bydgoszcz	PP
08022701	Gospodarstwo Rybackie Skarbue	Skorzyna	PP
08022702	Gospodarstwo Rybackie Skarbu	Czetowice-Las	PP
08022703	Gospodarstwo Rybackie Skarbu	Czetowice-PGR	PP
08030901	«Las Skwierzayna-Gorzow» Sp. Z.o.o.	Skwierzyna	PP
08052701	Gospodarstwo Rolne Hodowla Pstraga	Koziczyn	PP
08052702	Rodzinne Gospodarstwo Rolno	Osno Lubuskie	PP
08080901	«Delipol» Sp. Z.o.o.	Zbaszynek	PP
08112701	Gospodarstwo Rybackie Lasow	Zary	PP
12012701	«TEICH»	Bratucice	PP
14260901	«Kovian-Group» Sp. Z.o.o.	Siedlec	PP
20031801	«Suempol»	Bielsk Podlaski	PP
22021801	Przetownia Rybna inz. A.M. Jarosz	Chojnice	PP
22081801	«Ternaeben» Sp. Z.o.o.	Leba	PP
22081810	«Krabbspol»	Lebork	PP
22111801	«Szkuner»	Wladyslawowo	PP
22111802	«Koga-Maris» Sp. Z.o.o.	Hei	PP
22121808	«Wodnik»	Ustka	PP
22121817	«Nordpol»	Duninowo	PP
22121818	«Milarex» s.c. & «Morpol» Sp. Z.o.o.	Ustka-Duninowo	PP
22122714	Gospodarstwo Rybackie Slupsk	Zelkowo	PP
22141801	«Koral»	Tczew	PP
22151811	«Big-Fish»	Gniewino	PP
22151812	«Proryb»	Gdansk	PP

N. di riconoscimento	Nome	Città Regione	Categoria
22152702	Hodowla Ryb Paraszyno	Paraszyno	PP
22152711	«Eco-Fish»	Tluczewo	PP
22152720	Gospodarstwo Rolne Hodowla	Bozepole Wielkie	PP
22621801	«Satrok»	Gdvania	PP
22621807	«Dal-Pesca»	Gdvania	PP
24032701	Zaklad Doswiadczalny Gospodarki	Golysz	PP
26052701	Gospodarstwo Rybackie	Ruda Malenjacka	PP
26052704	Krzysztof Jerczynskie s.c.	Koloniec	PP
26052705	Jozef Nalewczynskie	Koloniec	PP
26052706	Adam Maszewski	Koloniec	PP
26122701	Gospodarstwo Rybackie	Rytwiany-Sieragi	PP
28030901	«Krymar» s.c. Import-Eksport	Lfowo	PP
28041803	«Atra» Sp. Z.o.o.	Paslek	PP
28091801	«Tasman Fish Trading Ltd»	Lidzbark Warminski	PP
28170901	«Warmex» Sp. Z.o.o.	Wielbark	PP
30021081	«Aqua Delice» Poland Ltd	Drawskimlyn	PP
30050901	Rolniczy Kombinat Spoldzielzy	Lubnica	PP
30142706	Gospodarstwo Rybackie	Miedzychod-Bielsko	PP
30171802	«Delikates» Sp. Z.o.o.	Ostrow Wielkopolski	PP
30291801	«Piatek»	Siedlec	PP
30611801	«Fruction»	Gdansk	PP
30622701	Gospodarstwo Rybackie	SP Goslawice	PP
30641801	«Lisner» Sp. Z.o.o.	Poznan	PP
32011801	«Polfisch» Sp. Z.o.o.	Doble	PP
32011802	«Pommernfisch» Sp. Z.o.o.	Tluczewo	PP
32011803	«Stanpol» Sp. Z.o.o.	Bialogard	PP
32020901	«Sawis» s.c.	Choszcno	PP
32050901	«Imoprojekt»	Resko	PP
32052701	Gospodarstwo Rolne	Molstowo	PP
32081801	«Superfish» SA	Kukinia	PP
32131802	«Excelsior-Delikatesy» Sp. Z.o.o.	Darlowo	PP
32131806	Przetownia Ryb Morskich C. I M. Tousty s.c.	Rusko	PP

N. di riconoscimento	Nome	Città Regione	Categoria
32131809	«Stan-Dar» Sp. Z.o.o.	Darlowo	PP
32131812	«Stanpol» Sp. Z.o.o.	Staniewice	PP
32140901	IC, Sas Sp. Z.o.o.	Chociwel	PP
32140902	Przedsiębiorstwo Srodkow Zywnosciowych	Marianowo	PP
32161801	«K & M» s.c.	Czarnkowie	PP
32611801	«Espersen Polska» Sp. Z.o.o.	Koszalin	PP
32621801	«Mc Lean Brothers Poland» Sp. Z.o.o.	Szczecin	PP
DDY 305	Dalmor (Dalmor SA)	Gdvania	FV
GDY 154	Esther (Atlantex Ltd Co.)	Warszawa	FV
GDY 306	Altair (Dalmor SA)	Gdvania	FV
GDY 307	Atria (Dalmor SA)	Gdvania	FV
GDY 307	Atria (Dalmor SA)	Gdvania	FV
GDY 308	Acrux (Dalmor SA)	Gdvania	FV
GDY 309	Acamar (Dalmor SA)	Gdvania	FV
GDY 311	Alphard (Dalmor SA)	Gdvania	FV
GDY 336	Pollux (Dalmor SA)	Gdvania	FV
GDY 342	Cassiopeia (Dalmor SA)	Gdvania	FV
SWI 185	Langusta (Odra)	Swinoujscie	FV
SWI 186	Homar (Odra)	Swinoujscie	FV
SWI 195	Foka (Odra)	Swinoujscie	FV
SWI 214	Tunek (Odra)	Swinoujscie	FV
SWI 215	Orlen (Odra)	Swinoujscie	FV
SWI 220	Kolias (Odra)	Swinoujscie	FV
SWI 225	Wlocznik (Odra)	Swinoujscie	FV
SZN 1	Patricia VIII (Polfar-Poland Sp. Z.o.o.)	Szczecin	FV
SZN 106	Hajduk (Gryf)	Szczecin	FV
SZN 107	Bogar (Gryf)	Szczecin	FV
SZN 109	Admiral Arcizewski (Gryf)	Szczecin	FV
SZN 110	Amarel (Gryf)	Szczecin	FV
SZN 112	Aquarius (Gryf)	Szczecin	FV
SZN 62	Sargan (Gryf)	Szczecin	FV

PP: Stabilimento di trasformazione (Processing Plant).

PP: Nave officina (Factory Vessel).

ZV: Nave congelatrice (Freezer Vessel).